

信任、聲譽與私人客戶關係

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

湖區的移民經濟依賴於家族與其中間人之間的信任。身在羅馬的師傅信任開出米蘭匯票的羅馬銀行家，家鄉的家人信任兌付匯票的米蘭代理行。遠行的丈夫信任持有其授權書的妻子或兄弟，而全村人都信任保管村中檔案的公證人。這些關係是個人化的、長期的，而且往往世代相承。一個家族數十年如一日地使用同一位銀行家、同一位公證人和同一批代理人，各方的聲譽是其最重要的資產。

現代瑞士銀行業的私人客戶關係具有同樣的基本結構。客戶將資產託付給銀行或獨立資產管理人，依賴這一關係的保密性，並期望其跨代延續。在盧加諾為一個意大利家族服務的客戶經理，從功能上說，正是當年為湖區師傅兌付匯票的米蘭代理行的繼承者。然而，法律框架已發生根本變化。保密性受 1934 年 11 月 8 日《銀行法》（BankA，SR 952.0）第 47 條保護，但自引入自動資訊交換（見第 E.II 章討論）以來，它已不再能保護未申報資產免受客戶居住國稅務機關的追查。¹第 D.III 章和第 G.III 章所討論的盡職調查義務，要求銀行確認受益所有人的身份和資金來源。

資金來源的問題使歷史回到了原點。現代合規人員會詢問客戶的財富是如何創造的，而對許多家族來說，答案是：這些財富是憑技藝和勞動在國外掙得，在家族內部傳承，並投資於多個國家的

信任、聲譽與私人客戶關係

房地產和企業。要證明這樣的財富來源，所需的證據正是歷史學家用來重建湖區師傅財富的那類證據：合同、賬簿、書信、公證文書和繼承文件。財富可追溯至某一代成功移民的家族，往往會發現其文獻記錄並不完整，從業者必須根據現有資料加以重建。

致從業者。成員和資產分佈於多個國家的家族——包括許多有移民歷史的提契諾和意大利家族——需要對其狀況進行系統審查。應核查以下各點：

- 每位家庭成員的國籍和原籍地，以及是否擁有雙重國籍；
- 每位成員的住所和稅務居民身份，以及適用的雙重徵稅協定，包括 1976 年 3 月 9 日瑞士-意大利雙重徵稅協定（DTA）（第 H.III 章）；
- 依自 2025 年 1 月 1 日起施行的經修訂之 PILA 以及歐盟第 650/2012 號條例（Regulation (EU) No 650/2012）確定的繼承準據法，包括任何法律選擇；
- 自 2023 年 1 月 1 日起施行的經修訂之瑞士繼承法下的特留份（《瑞士民法典》第 471 條（SCC））以及意大利的 *legittima*（特留份）（第 E.V 章）；²
- 授權書和預先委託是否存在及有效，以及是否需要附加證明書（apostille）；
- 財富來源的證明文件，尤其是財富可追溯至國外收入或前幾代人的情形；
- 持有家族資產的結構，以及家族的治理規則。

1 提契諾家族旅居海外的傳統

提契諾的移民傳統並未隨十九世紀的結束而終止。二十世紀，提契諾的專業人士、建築師、工程師、酒店業者和銀行家繼續在國外工作，該州的建築文化在國際上始終享有盛譽。1996 年作為瑞士意大利語區大學（Università della Svizzera italiana）的一部分而創

辦的門德里西奧建築學院（Accademia di architettura），承續了湖區師傅的傳統，為國際市場培養建築師。³提契諾州的移民項目以及歐洲提契諾藝術家門戶網站記錄了這一遺產，並與海外提契諾裔家族保持聯繫。

對金融中心而言，這一傳統帶來兩方面的影響。它提供了一批具有提契諾根源和國際資產的家族，其中一些與盧加諾的銀行和專業人士保持著往來。它還提供了一種跨境家庭生活的文化範式，使提契諾的從業者熟悉家族成員分散、多法域並存以及財富跨代傳承等問題。這兩方面的影響都不應被誇大，因為今天盧加諾各銀行的大多數客戶是意大利和國際客戶；但移民歷史構成了金融中心發展背景的一部分。

2 註釋

1. 1934 年 11 月 8 日《聯邦銀行與儲蓄銀行法》（《銀行法》，BankA），SR 952.0，第 47 條；參見 Wikipedia, “Federal Act on Banks and Savings Banks”, https://en.wikipedia.org/wiki/Federal_Act_on_Banks_and_Savings_Banks（作為最後手段引用）。
2. Tobias Somary 與 Louise Lutz Sciamanna, “Startschuss für das revidierte Erbrecht: Nun gilt es, Klarheit zu schaffen und Rechtsunsicherheiten zu vermeiden”, CMS legal update, 2020 年 12 月 18 日，<https://cms.law/de/che/legal-updates/startschuss-fuer-das-revidierte-erbrecht-nun-gilt-es-klarheit-zu-schaffen-und-rechtsunsicherheiten-zu-vermeiden>（2023 年 1 月 1 日施行；直系卑親屬的特留份減至法定繼承份額的一半，父母的特留份被取消）。

信任、聲譽與私人客戶關係

3. Wikipedia, “Università della Svizzera italiana”,
[https://en.wikipedia.org/wiki/Universit
%C3%A0_della_Svizzera_italiana](https://en.wikipedia.org/wiki/Universit%C3%A0_della_Svizzera_italiana)（作為最後手段引用）。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至2026年9月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-trust-reputation-and-the-private-client-relationship